

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF  
YUKON**

Third Session of the  
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Troisième session de la  
Trente-quatrième Assemblée  
législative

**BILL NO. 202**

**INTERIM SUPPLY  
APPROPRIATION ACT  
2020-21**

**PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 202**

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS  
PROVISOIRES POUR L'EXERCICE  
2020-2021**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

## BILL NO. 202

Thirty-fourth Legislative Assembly

Third Session

### INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2020-21

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2020 to May 31, 2020;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1** From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$338,266,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2020 to May 31, 2020, as set forth in Schedule A, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

---

## PROJET DE LOI N° 202

Trente-quatrième Assemblée  
législative

Troisième session

### LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2020-2021

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mai 2020;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1** Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de 338 266 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mai 2020, telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A, ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette dernière, le budget des dépenses joint au message de la Commissaire.

**2** Il est rendu compte de l’affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	2,374
24	Elections Office	90
23	Office of the Ombudsman	232
26	Child and Youth Advocate Office	116
02	Executive Council Office	4,869
51	Community Services	36,102
07	Economic Development	2,896
03	Education	39,872
53	Energy, Mines and Resources	13,764
52	Environment	6,902
12	Finance	2,113
27	French Language Services Directorate	1,050
15	Health and Social Services	95,052
55	Highways and Public Works	24,290
08	Justice	16,383
10	Public Service Commission	9,844
54	Tourism and Culture	4,418
11	Women's Directorate	966
22	Yukon Development Corporation	1,700
18	Yukon Housing Corporation	3,238
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	<hr/> <b>271,271</b> <hr/>

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE A (continued)**

\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	10
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	19,618
07	Economic Development	180
03	Education	7,615
53	Energy, Mines and Resources	84
52	Environment	424
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	4,020
55	Highways and Public Works	27,304
08	Justice	708
10	Public Service Commission	50
54	Tourism and Culture	310
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	750
18	Yukon Housing Corporation	5,922
	<b>Subtotal Capital</b>	<hr/> 66,995 <hr/>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	<hr/> <b>338,266</b> <hr/>

**LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	2 374
24	Bureau des élections	90
23	Bureau de l’ombudsman	232
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	116
02	Bureau du Conseil exécutif	4 869
51	Services aux collectivités	36 102
07	Développement économique	2 896
03	Éducation	39 872
53	Énergie, Mines et Ressources	13 764
52	Environnement	6 902
12	Finances	2 113
27	Direction des services en français	1 050
15	Santé et Affaires sociales	95 052
55	Voirie et Travaux publics	24 290
08	Justice	16 383
10	Commission de la fonction publique	9 844
54	Tourisme et Culture	4 418
11	Direction de la condition féminine	966
22	Société de développement du Yukon	1 700
18	Société d’habitation du Yukon	3 238
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<hr/> <b>271 271</b> <hr/>

**LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2020-2021  
ANNEXE A (suite)**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	10
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	19 618
07	Développement économique	180
03	Éducation	7 615
53	Énergie, Mines et Ressources	84
52	Environnement	424
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	4 020
55	Voirie et Travaux publics	27 304
08	Justice	708
10	Commission de la fonction publique	50
54	Tourisme et Culture	310
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	750
18	Société d’habitation du Yukon	5 922
	<b>Total partiel : capital</b>	66 995
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	338 266

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

51	Community Services		
	- In lieu of Property Taxes		0
	- Home Owner Grants		0
	- Comprehensive Municipal Grants		20,019
03	Education		
	- Student Transportation		20
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)		10
	- Post Secondary Student Grants		1,300
12	Finance		
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits		52
15	Health and Social Services		
	- Adoption Subsidies		30
	- Child Care Subsidies		426
	- Social Assistance – Whitehorse		3,032
	- Yukon Seniors' Income Supplement		286
	- Pioneer Utility Grant		0
	- Medical Travel Subsidies		314
	- Social Assistance – Region		512
			26,001
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>		26,001
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>		26,001

**LOI D’AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L’EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE B**  
**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien**

51	Services aux collectivités		
	- Au titre de l’impôt foncier		0
	- Subventions aux propriétaires résidentiels		0
	- Subventions municipales globales	20 019	
03	Éducation		
	- Transport scolaire		20
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)		10
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	1 300	
12	Finances		
	- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail		52
15	Santé et Affaires sociales		
	- Subventions pour l’adoption		30
	- Programme de subventions pour les services de garde		426
	- Aide sociale – Whitehorse	3 032	
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées		286
	- Subventions aux pionniers (services publics)		0
	- Subventions pour voyages médicaux		314
	- Aide sociale – régionale		512
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien</b>		<b>26 001</b>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>		<b>26 001</b>